

كتاب
التحفة البهية
في
الاصطلاحات الموسيقية

تأليف
منصور عوض
أستاذ موسيقى وصاحب ومدير المدرسة الموسيقية
الاهلية بمصر

حقوق الطبع محفوظة
المن ه صاغ

أكتوبر سنة ١٩١٨

مطبعة رئيسة الجامعة بمصر

كتاب
التحفة البهية

في
الاصطلاحات الموسيقية

تأليف
منصور عوض

أستاذ موسيقى وصاحب ومدير المدرسة الموسيقية
الاهلية بمصر

حقوق الطبع محفوظة الثمن ٥ ص

أكتوبر سنة ١٩١٨

مطبعة رئيسية بالبحر الأحمر بمصر

موسيقى

موسيقى : اسم يوناني الاصل وضع للدلالة على علم وفن في آن واحد . فالعلم هو علم من العلوم الطبيعية مبني على قواعد رياضية (راجع كتاب النسب الموسيقية على القواعد الرياضية للمؤلف) والفن هو فن الطرب المعروف بالمغنى والعزف أي الضرب على الآلات الموسيقية ...

علم الموسيقى : يختص بنسب السلم الموسيقي وتركيب الانغام وتصويرها وعلم التأليف ونسب ايقاع الضربات على الرق والطبول مع التوسع والتصرف في كل ما ذكر . واما الفن فيختص بتوقيع وعزف والقاء القطع الموسيقية والتأحين .

السلم الموسيقي : هو السلم الطبيعي لصوت الانسان وهو مكون من سبعة أصوات، منها الاصوات الكبيرة والصغيرة وقد اختلفت هذه الاصوات في التقسيم . فالافرنج قسموها الى خمسة اصوات كبيرة وصوتين صغيرين واما الفرس والعرب والترك قسموها الى ثلاثة اصوات كبيرة واربعة اصوات صغيرة . فالصوت الكبير يساوي برجا . كالملا أي واحد صحيح مكون من اربعة ارباع والصوت الصغير يساوي برجا ناقصا مكونا من ثلاثة ارباع وبهذا التقسيم يكون سلم

الموسيقى الشرقى مكوناً من ٢٤ رباعاً وان كان بعضهم لم يستعمل جميع هذه الارباع فذلك لعدم توسعهم في الانغام والالخان
أسماء الاصوات السبعة الافرنجية هي : دو . ر . مى . فا . صول .
لا . سي .

حدثني صديق لى له المام تام بالموسيقى الافرنجية قال : قرأت
في احدى الجرائد العلمية الافرنجية ان أستاذاً من أساتذة المدارس
اللاتينية القديمة قال لتلاميذه ان كل من يرى الشمس تشرق في
الصباح من أي جهة يعطيه مكافئة حسنة . وكان الأستاذ يقصد من
ذلك نشاط تلاميذه واستيقاظهم في الفجر . فجاوبه احد التلاميذ صباح
اليوم التالى وقال « دو ر مى فا صول لا » وهذه الجملة باللغة اللاتينية
معناها « أنا رأيت الشمس تشرق من هنا » فقال له الأستاذ « مى »
يعني نعم : والعهد على الراوى .

وهناك كلام آخر عن معنى هذه الحروف دو . ر . مى الخ بأنها
عبارة عن ترجمة أو اختزال حروف من دور غنائى كما هو موضح في
دائرة المعارف وكل هذا شيء اصطلاحى للدلالة على اصوات
السلم الصوتى .

أسماء الاصوات الشرقية

« يكاه » معناها البرج الاول لانها مركبة من لفظتين فاللفظة
الاولى « ي » ومعناها واحد واللفظة الثانية « كاه » ومعناها درجه

أوبرج أو محل . الصوت الثاني « دو كاه » ومعناه البرج الثاني ثم
« سيكاه » ومعناه البرج الثالث ثم « جهار كاه » ومعناه البرج
الرابع « ينجيكاه » ومعناه البرج الخامس ثم « شيشكاه » ومعناه
البرج السادس ثم « هفتكاه » ومعناه البرج السابع وهذه هي
الاسماء الفارسية القديمة لسلم الموسيقى

ولما أساء الاصوات السبعة المتداولة الآن فهي : يكاه يعني
البرج أو الصوت الاول « عشيران » فلفظه اصطلاحه لثاني صوت
بعد اليكاه . « عراق » اسم بلد وهو موضوع اصطلاحاً للدلالة على
ثالث صوت بعد اليكاه . « راست » يعني مستقيم وكانت القوس
تبتدى منه بالديوان الطيبي المعروف بالمستقيم وهو اسم رابع صوت
بعد اليكاه . « دو كاه » معناه البرج الثاني وهو خامس صوت لليكاه
« سيكاه » معناه البرج الثالث وهو سادس صوت لليكاه . « جهار كاه »
معناه البرج الرابع وهو سابع صوت لليكاه أي للصوت الاول . وهذه
اصوات السلم أو الديوان الاول

الاصوات الكبيره من هذه السبعة اصوات هي : يكاه . عشيران
دو كاه . والاصوات الصغيره هي : عراق . راست . سيكاه . جهار كاه
« ملحونه » لفظة ديوان هي للدلالة على مجموع اصوات السلم
أي من القرار الى الجواب « القرار هو الصوت الاول والجواب هو
الصوت الثامن صعوداً

« أسماء الانصاف » — جمع نصف . والنصف هو نصف

الصوت أى نصف البرج الكامل . حينئذ يتخلل السبعة اصوات السابقة اصوات أخرى بمثابة انصاف ويسمى كل منها نصف المقام « المقام » لفظه يستعملها الأتراك لنغمة كاملة مكوّنة من ثمانية اصوات فأكثر فيقولون مثلاً : مقام يأتى أو مقام حجاز الخ . وأما المصريون وأغلب الشرقيين فيستعملون هذه اللفظة (مقام) للدلالة على صوت كامل مكوّن من اربعة ارباع المقام ويكون مقاماً كبيراً أو على صوت صغير مكوّن من ثلاثة ارباع المقام ويكون صوتاً صغيراً « برده وعربه » برده لفظه تركيه معناها المقام الكامل . وعربه لفظه تركيه ايضاً ومعناها نصف المقام .

وكل ما يتخلل الاصوات السبعة الاصلية الكبيرة والصغيرة يسمونه نصف مقام أي نصف برج « أسماء الانصاف » : قرار حصار — اسم مركب من كلمتين أولهما كلمة قرار ومعناها منخفض والترك يقولون عنها قبا ومعناها غليظ . والكلمة الثانية حصار وهي لفظة اصطلاحية وباجتماعهما يصير معناهما اسم لنصف مقام فالما لرفع صوت اليكاه نصف درجه أو لخفض صوت العشيران نصف درجه

« عجم غشيران » اسم اصطلاحى لرفع صوت العشيران نصف درجه .
 « كوشة » اسم اصطلاحى لرفع صوت العراق نصف درجه
 « زبركولاه » اسم اصطلاحى لرفع صوت الراست نصف درجه
 « كوردى » اسم اصطلاحى لرفع صوت الدوكاه نصف درجه

« بوسيك » اسم تركي معناه نمة وهو موضوع اصطلاحياً لرفع صوت السيكا نصف درجه
« حجاز » اسم اصطلاحى لرفع صوت الجهار كاه نصف درجه

الارباع

الارباع (جمع ربع) : يوضع قبل كل من هذه السبعة انصاف لفظة (نيم) وهي لفظه فارسيه معناها نصف فتى وضعت قبل النصف دلت طبعاً على صوت نصف النصف أي ربع مثلاً (نيم قرار حصار) أي صوت الربع الموجود قبل صوت قرار الحصار وهكذا . ثم توضع لفظة (تيك) بعد كل نصف يليه صوت من الثلاثة اصوات الكبيره السابقة الذكر وهي : يكاه . عشبران . دو كاه . لفظة (تيك) فارسيه للدلالة على ان النصف زائد ربعاً فيساوي ثلاثة ارباع . ولما الانصاف الموجودة قبل الاصوات الصغيره التي هي نفسها تعادل ثلاثة ارباع . فلا يوجد قبلها لفظة تيك حيث أنها هي نفسها تحل محل الثلاثة ارباع . انتهى الديوان الاول .

(ديوان) لفظة تطلق على مجموع سلم موسيقى مركب من سبعة اصوات مع لمس الصوت الثامن أي أول صوت من الديوان الثاني ..
اول صوت من الديوان الثاني هو جواب لاول صوت من الديوان الاول .. (جواب) لفظه تدل على ثامن صوت ، للصوت الاول أي

ضعفه ...

أسماء الديوان الثاني وأنها

(نواه) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت اليكاه .
 (حصار) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت القرار حصار .
 (حسيني) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت العشيران .
 (عجم) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت العجم عشيران .
 (أويج) اسم فارسي معناه الاوج وهو جواب صوت العراق .
 (ماهور) اسم فارسي معناه الهلال وهو جواب صوت الكوشت .
 (کردان) اسم تركي معناه العقده وهو جواب صوت الراس .
 (شاهناز) اسم فارسي مركب من كلمتين ومعناها سلطان الدلال
 وهو جواب الزير كوله

(مخير) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت الدوكاه
 (سنبه) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت الكوردي
 (جواب سيكاه) اسم اصطلاحي وموضوع لصوت جواب
 السيكا أي ضعف السيكا
 (جواب بوسليك) اسم اصطلاحي لتضعيف صوت البوسليك
 (وهذه ألفاظ حديثه)

(جواب چهاركاه) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت الجهاركاه
 (جواب حجاز) اسم اصطلاحي وهو جواب صوت الحجاز انتهى

الديوان الثاني باسماء اصواته وانصافه ويتخلل اصوات الانصاف لفظي
نيم وتيك لاجماد الارباع مثل الديوان الاول

الانغام

ومن هذه الاصوات تؤلف الانغام (جمع نغم) ويسمىها الانراك
مقامات (جمع مقام) والنغم عند العرب يسمى (نوبه) فالنغم الواحد
يؤلف من سلم موسيقي من الاصوات السابقيه ويركب من سبعة أصوات
والصوت الثامن يكون جواباً للصوت الاول في بعض الانغام وأحياناً
ين يد تركيب النغم الواحد عن ثمانية أصوات فيختلف تركيب أصوات
الديوان الثاني لنفس النغم عن تركيب ديوانه الاول

أسماء الانغام

أسماء الانغام كثيرة وعددها ٣٦٠ نغمه أي عدد أيام السنة
القمرية ومنها المستعمل الآن والنير المستعمل وأما أسماءها فبعضها
اصطلاحى بالفاظ فارسية وتركية وعربية أو على أسماء مؤلفيها أو أسماء
بلاد وشوارع في بلاد العجم وبعضها ذو معان مختلفة مثلاً :

- « حجاز » اسم عربي لبر الحجاز وموضوع علما لنغم الحجاز .
- « عراق » اسم عربي لبلاد العراق وموضوع علما لنغم العراق
- « شيراز » اسم مدينة ببلاد العجم وموضوع علما لنغم الشيراز
- « نهاوند » اسم مدينة ببلاد العجم وموضوع علما لنغم النهاوند

« روي العراق » اسم فارسي معناه طريق العراق وموضوع لنغم
روي العراق ،

« رهاوي » اسم مدينة أورفه وموضوع علما لنغم الرهاوي
« راسـتـ » اسم فارسي معناه مستقيم وموضوع علما لنغم الراسـت
« سيندلار » اسم فارسي معناه نار المحبوب وموضوع علما
لنغم السيندلار

« بنجيكاه » اسم فارسي معناه الخامس وموضوع علما لنغم البنجيكاه
« حجازكار » اسم فارسي معناه عمل الحجاز وموضوع لنغم الحجازكار
« نشابور » اسم مدينة بيلاد العجم وموضوع علما لنغم النشابور
« كوجك » اسم تركي معناه صغير وموضوع علما لنغم الكوجك
« ناز » اسم فارسي معناه الدلال وموضوع علما لنغم ناز
« اصفهان » اسم مدينة بيلاد العجم وموضوع علما لنغم الاصفهان
« فرحـزـا » اسم فارسي معناه مزيد الفرح وموضوع لنغم الفرـحـزـا
« مستعار » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم المستعار
« صفا » اسم عربي وتركـي معناه الانس وموضوع لنغم الصفا
« ياتي » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم الياتي
« نكرز » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم النكرز
« بسنديده » اسم فارسي معناه مقبول وموضوع علما لنغم البسنديده
« نوأثر » اسم فارسي معناه أثر جديد وموضوع علما لنغم النوأثر
« كزار » اسم فارسي معناه بستان الورد وموضوع لنغم الكزار
« مايه » اسم فارسي معناه الخمرة وموضوع علما لنغم مايه

« نیاز » اسم فارسي معناه الدلع وموضوع علما لنغم نیاز
 « همايون » اسم فارسي معناه مبارك وموضوع علما لنغم همايون
 « يکاه » اسم فارسي معناه المحل الاول وموضوع لنغم اليکاه
 « عشيران » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم العشيران
 « عجم عشيران » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم العجم عشيران
 « دوکاه » اسم فارسي معناه المحل الثاني وموضوع لنغم الدوکاه
 « سيکاه » اسم فارسي معناه المحل الثالث وموضوع لنغم السيکاه
 « چهارکاه » اسم فارسي معناه المحل الرابع وموضوع لنغم
 الجهارکاه .

« صباه » اسم فارسي ومعناه الصباح وموضوع لنغم الصباه
 « بوسليک » اسم فارسي معناه لثمه وموضوع علما لنغم البوسليک
 « محبر » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم المحبر
 « حسيني » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم الحسيني
 « غنجه رعنا » اسم فارسي معناه الورد في الاکام وموضوع لنغم
 غنجه رعنا

« کوردي » اسم لبلاد الکورد وموضوع علما لنغم الکوردي
 « نواه » اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم النواه
 « سينزاک » اسم فارسي معناه المحرق وموضوع لنغم السينزاک
 « کار چهار » اسم فارسي مرکب من کلمتين ومعناها عمل
 الرابع وموضوع لنغم الکار چهار

« دلشین » اسم فارسي معناه ساكن القلب وموضوع علما
لنغم دلشین

« نشابورك » اسم فارسي لتصغير لفظة نشابور وموضوع علما لنغم
النشابورك

« فرحزار » اسم فارسي ومعناه موضع الروح وموضوع علما لنغم
الفرحزار

« سبز » اسم فارسي معناه الاخضر وموضوع علما لنغم سبز
« رامش جان » اسم فارسي معناه استراحة الروح وموضوع
لنغم الرامش جان

« طرز نوین » اسم فارسي معناه طرز جديد وموضوع لنغم
الطرز نوین

« زمزمه » اسم فارسي معناه صدى الصوت وموضوع لنغم الزمزمه
« لاله رخ » اسم فارسي معناه عتري الخلد وموضوع لنغم لاله رخ
« مجلس افروز » اسم فارسي معناه منور المجلس وموضوع لنغم
مجلس افروز

« عنبر افشان » اسم فارسي معناه واثقة المنبر وموضوع لنغم
العنبر افشان

« راحة الارواح » اسم عربي معناه استراحة الروح وموضوع
لنغم راحة الارواح

« دلدار » اسم فارسي معناه جاذب القلب وموضوع لنغم الدلدار

”اويج آراء“ اسم فارسي معناه الزينة العليا وموضوع لنغم
الاويج آراء

”نكار“ اسم فارسي معناه المحبوب وموضوع لنغم النكار
”سيهر“ اسم فارسي معناه السماء وموضوع لنغم السيهير
”نازين“ اسم فارسي معناه المتدلع وموضوع علما لنغم النازنين
”شوق دل“ اسم فارسي معناه اشتياق القلب وموضوع لنغم
الشوق دل

”رونق نما“ اسم فارسي معناه مظهر البهجة وموضوع علما
لنغم الرونق نما

”ماهورك“ اسم فارسي معناه الهلالي وموضوع علما لنغم الماهورك
”جانفزا“ اسم فارسي معناه مزيد الفرح وموضوع علما لنغم
الجانفزا

”نهفت“ اسم فارسي معناه المستور وموضوع علما لنغم النهفت
”نوروز“ اسم فارسي معناه اليوم الجديد وموضوع علما لنغم النوروز
”دلاويز“ اسم فارسي معناه المعلق بالقلب وموضوع لنغم
الدلاويز

”سوزدل“ اسم فارسي معناه محرق القلب وموضوع علما لنغم
السوزدل

”فرحناك“ اسم فارسي معناه الفرح وموضوع علما لنغم الفرحناك
”كلرخ“ اسم فارسي معناه مورد الخلد وموضوع علما لنغم الكلرخ

”بزم آرا“ اسم فارسي معناه مدينة الدلع وموضوع لنغم البزم آرا
 ”شوق طرب“ اسم فارسي معناه حب الطرب وموضوع
 لنغم الشوق طرب

”دلربا“ اسم فارسي معناه خاطف القلب وموضوع لنغم الدلربا
 ”شوق افزا“ اسم فارسي معناه مزيد الشوق وموضوع لنغم
 الشوق افزا

”بسته نكار“ اسم فارسي معناه علاقة المحبوب وموضوع لنغم
 البسته نكار

”كلزار“ اسم فارسي معناه ورد العزار وموضوع لنغم الكلزار
 ”زاويل“ اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم الزاويل
 ”عشاق“ اسم اصطلاحي وموضوع علما لنغم العشاق الخ
 الآن نختصر على تفسير معنى أسماء هذه الانغام وأما أسماء باقي
 الانغام فاعلمها القاطن اصطلاحية وهي مدونة في كتب الموسيقى مثل
 كتاب جنك طرب الفارسي أو مجموعة المرحوم هاشم بك (تركي)
 أو طوابع البدور في علم الطنبور للمنفور له ما كن الجنان السلطان سليم
 خان وخلافها ومن أراد زيادة الايضاح في علم النغم فليراجعها

الضروب

الضروب هي لفظة يستعملها المصريون في موسيقياهم للدلالة
 على ايقاع النقرات على الرق والدف والطلبل وما أشبه ذلك . وأما

الانتراك فيسمون هذه الضروبات (أصول) وهي في الحقيقة أسماء
أوزان للالخان الموسيقية بمثابة العروض للشعر . وكل وزن منها مركب
من جملة دموم وتكوك ومسافات (د.وم جمع دم . وتكوك جمع تك .
ومسافات جمع مسافه) فالدم هو النقرة القوية التي توقع على وسط طارة
الرق (الطارة هي قطعة من جلد السمك ومشدودة على دائرة مصنوعة
من خشب ويسمون الطارة المذكورة بالرقمة أيضاً) والتك هي النقرة
الضعيفة ووقعها يكون على خافية الرق أي على الدائرة في آخر الطارة
وهذا اذا كان على الرق أو الطبل . . وأما اذا كان ضبط الموازين باليد
فالمصريون يستعملون توقيع الدم بنزول كف اليد . مفتوح والتك
بنزوله مغلوط . وأما الانتراك وأهل الشام فيستعملون الدم باليد اليمنى
والتك باليد اليسرى

الاوزان الموسيقية كثيرة العدد وهي ٣٦٠ وزناً عدد أيام السنة
الهجرية مثل الانعام وأماؤها منها الفارسي والتركي والعربي وكلها أسماء
اصطلاحية مثل دور هندی أو نوخت أو مصورى أو جنير أو
كتا كوفي أو ثربا أو سماعي الخ فنها المستعمل والغير المستعمل وموضح
عدد د.ومها وتكوكها ومسافاتها في معظم كتب الموسيقى

القطع الموسيقية الملحنية

القطع الموسيقية الملحنية الشرقية هي : التقاسيم والنيشورات والموشحات
والقدود والدوارج والليالي والمواويل والادوار السماعيات والقصائد .

التقاسيم (جمع تقسيمه) : والتقسيمه هي قطعه موسيقيه يعزفها المطرب على احدى الآلات الموسيقيه بدون غناء ويراعي فيها المحافظه على النغم مع حسن التصرف والانتقال من نغم الى أنغام أخرى والرجوع الى نفس النغم الاصلي (المقصود) وذلك مع عدم التقيد في الوزن وفي التطويل والتقصير

التقاسيم على العجب

(العجب) لفظة اصطلاحية للدلالة على وزن مخصوص للتقاسيم وفي هذه الحالة يحتاج من يلقي هذه التقاسيم الى مساعدة واحد أو اثنين أو أكثر ومعهم آلات موسيقيه والآلة المعروفة بالرق أو الطبل ثم يعرفون له قطعه على نفس الوزن (العجب) المذكور وعلى نفس المقام أي الصوت الذي يريد الارتكاز اليه في آخر كل تقسيمه . وفي أثناء ذلك يلقي هو قطعاً (تقاسيم) متنوعه شرطاً المحافظه على نفس الوزن والتصرف في الانغام اذا أراد وكان ذلك في مكتته ثم الرجوع الى النغم الاساسي . ويمكن توقيع هذه التقاسيم على باقي الاوزان الموسيقيه مع استعمال الطرق السابقه

التصرف في الانغام والانتقال والتصوير

التصرف في الانغام والانتقال هو الخروج من نغم الى نغم أو أنغام أخرى بطرق فنية حتى تلد السامع ثم الرجوع الى النغم الاصلي (التصوير) لفظة اصطلاحية للدلالة على عزف نغم في غير محله

الاصلي ويظهر للسامع كأنه لم ينقل من محله وهذا يحتاج الى القواعد الرياضية الموسيقية وزيادة التمرين . . . والتركيب يسمون التصوير (شد) شد لفظة تركية للدلالة على فن التصوير السابق ذكره ولزيادة الايضاح عن فن تصوير الانغام أقول : نعم الياتي مركب من سبعة أصوات والثامن جواب الاول وقرار هذا النغم أي آخره هو صوت الدوكاه فإذا أردنا تصويره على مقام السيكا فينتديء من صوت السيكا ونمر على سبعة أصوات والثامن يكون جواب السيكا أي جواب الصوت الاول شرطاً مراعاة نسب أصوات نغم الياتي نفسه كما كان في محله على الدوكاه وذلك صعوداً وهبوطاً فيتصور السامع بان النغم المذكور لم ينقل من محله الاصلي وقس على ذلك جميع الانغام

بشرف

« بشرف » كلمة محرفة وأصلها « يشرو » وهي لفظة فارسية الاصل ومعناها الى الامام أو افتتاح طريق وموضوعه في فن الموسيقى للدلالة على القطعة التي تعزف في أول كل فصل من فصول الطرب وهي تقال بالآلات الموسيقية بدون غناء ويمكن أن يطلق عليها لفظة « مشرف » أي مشرف على شيء أو مكان الاشراف

تركيب اليشروات « جمع يشرو » مركب اليشرو من أربعة أجزاء وكل جزء من هذه الاربعة يسمى خانة (خانه) لفظة فارسية ومعناها يلت أو محل ويقال عنها عند العرب بذنية وهي للدلالة على

كل جزء من أجزاء (اليشروات أو الموشحات) ثم يضاف على هذه الأربعة أجزاء جزء خامس يسمونه تسليم وهذا الجزء الأخير وهو التسليم يعاد بعد كل خانة من خانات اليشرو الأربعة

« تسليم » اسم للدلالة على القطعة أو الجزء الذي يكرر بعد كل خانة من اليشرو ويقال عنه عند العرب « لازمه » ويطلق أيضاً هذا الاسم على آخر كل تقسيم من التقاسيم السابقة الذكر وعلى آخر كل قطعة من القطع الموسيقية أو الغنائية « قربطك » اسم فارسي ومعناه أخذ وعطا والقصد منه في الموسيقى بأن واحد يعرف قطعة من التقاسيم والباقي يردوا عليه بالآلات الموسيقية ويطلق هذا الاسم على نوع من أنواع اليشروات وهو يشرو يتخلله تقاسيم ويسمى « يشرو قربطك »

ومن أراد معرفة أصول تأليف اليشروات فليراجع المحاضرات الفنية للمؤلف

الموشحات

« الموشحات » (جمع موشح) وهو اسم اصطلاحي للدلالة على قصائد وأبيات منظومة على أوزان « راجع مغنية الشيخ شهاب » وملحنة على أنغام بطرق فنية وموقعة على أوزان موسيقية والموشحات مركبة من جزئين أو ثلاثة أو أكثر فإذا كان الموشح مركب من جزئين فالجزء الأول يطلق عليه اسم الموشح والجزء الثاني يسمى بخانه

« خانة سبق تفسير معناها » وإذا كان مركب من ثلاثة أجزاء فالجزء الأول هو الموشح والثاني يسمى دور والثالث يسمى خانة وإذا كان مركب من أربعة أجزاء فالجزء الأول هو الموشح والثاني دور والثالث خانة والجزء الرابع يسمى سلسلة أو قلة ومجموع الموشحات لما تلقى من نغم مع التصرف في بحر الاقواء من حيث الاوزان والانغام شرطاً الرجوع الى نفس النغم الاصلي فيقال عنها قاصل أو وصلة وموشحات . وأول من اشتهر بوضع ونظم هذه الموشحات هم أهل جزيرة الاندلس وما يستحق الذكر هنا « لسان الدين بن الخطيب رحمه الله تعالى » فوشحاته وأزجاله كثيرة وقد انتهت اليه رئاسة هذا الفن كما صرح بذلك قاضي القضاة بن خلدون في مقدمة تاريخه الكبير ولنذكر بعض كلامه إذ لا يخلو من فائدة زائدة قال رحمه الله ما لمخصه : وأما أهل الأندلس فلما كثرت الشعر في قطرهم وتهدبت مذاهبه وفنونه وبلغ التمييز فيه الغاية استحدث المتأخرون منهم فناً منسوبة بالموشح ينظمونه أسماطاً أسماطاً وأغصاناً أغصاناً يكثرون منها ومن أعارضها المختلفة ويسمون المتعددة منها بيتاً واحداً ويلتزمون عدد قوافي تلك الأغصان وأوزانها متتالياً فيما بعد الى آخر القطعة وأكثر ما ينتهي عندهم الى سبعة أبيات ويشتمل كل بيت على أغصان عددها بحسب الأغراض والمذاهب وينسبون فيها ويمدحون كما يفعل في القصائد وشجورون في ذلك الى الغاية وقد استظرفه اندلس وجملة الخاصة والكافة لسهولة تناوله وقرب طريقه وكان الخمرع لهاجزيرة لاندلس

مقدم بن معافي القبري من شعراء الأمير عبد الله بن محمد المرواني وأخذ عنه ذلك ابن عبد ربه صاحب العقد ولم يذكر لها مع المتأخرين ذكر وكسدت موشحاتها فكان أول من برع في هذا الشأن بعدهما عباده القراز شاعر المعتصم

ومن هذه الموشحات القدود والدارج والسمايات
قدود « جمع قد » وهو اسم قطعة غنائية من نوع الموشحات
دارج « جمع دارج » وهو اسم لوزن من الاوزان الموسيقية
ويطلق على قطعة غنائية من نوع الموشحات وسميت باسمه حيث
موقعة على وزنه والدارج نوعان فالنوع الاول هو ما كان له كلام
منظوم ويعنى وهذا هو الموشح الدارج والنوع الثاني هو ما كان يعزف
على الآلات الموسيقية بدون غناء ويسمى دارج موسيقى
السمايات « جمع سماعي » هو اسم لوزن من الاوزان الموسيقية
ويقصد به غالباً الوزن المعروف بالسماعي الثقيل وخلافه من السمايات
ويطلق أيضاً هذا الاسم على كل قطعة غنائية من نوع الموشحات وقد
سميت باسمه حيث أنها موقعة على وزنه ..

البالي

« البالي » لفظة تطلق على هواء (باليلي ياعيني) وهاتان
اللفظتان يلقيهما المعني بمفرده ويساعده فيها أحد الالآت بهود أو
بقانون أو بكمانجه الخ والمعني حق التصرف في الانعام على قواعد فنية

مع تطويل أو تقصير كل حركة يقيها شرطاً الرجوع الى النغم الاساسي المقصود ولا يراعى في ذلك المحافظة على الواحد « الواحد » هي اسم لوزن بسيط من الاوزان الموسيقية « ولا التوقيع على الموازين الموسيقية بل يكون مطلق الحرية في الالتقاء »

ليالي على الحب

« الليالي على الحب » هي قطع غنائية يقيمها المغني باستعمال لفظي ياليلي يا عني مثل الليالي السابقة من حيث التصرف في الانغام . فقط هنا يراعى توقيعها على وزن « الحب » أو الواحد أو أي وزن من الاوزان الموسيقية وقد سبق تفسير لفظة حب في شرح التقاسيم

المواويل

مواويل « جمع موال » اسم يطلق على الفاظ غرامية منظومة على شكل أزجال وأول من اشتهر بوضع هذه الازجال هم أهل الاندلس إذ لما شاع فن التواشيح في أهل الاندلس وأخذ به الجمهور لسلاسته وتمييق كلامه وتصريح أجزائه نسجت العامة من أهل الامصار على منواله ونظموه في طريقهم بلغتهم الحضرية من غير أن يلتزموا فيه اعراباً واستحدثوا فنا سموه بالزجل والتزناو النظم فيه على مناحيم الى هذا العهد فجاءوا فيه بالغرائب واتسع فيه للبلاغة مجال بحسب لغتهم المستعجبة وأول من أبدع في هذه الطريقة الزجلية أبو بكر بن قزمان وإن كانت قلت قبله بالاندلس ولكن لم تظهر خلاها ولا انبثكت

معانيها واشتهرت رشاقتهما إلا في زمانه وكان لعهد المثلثين وهو إمام
الزجاليين على الإطلاق الخ ... فلنرجع الآن إلى الموال وغنائه وأنواعه
فشروط غنائه كشروط غناء أئلي إلى السابقة الذكر حيث يجب على
المغني التصرف في الانغام وحسن الالتقاء مع المحافظة على الرجوع إلى
النغم الأصلي وبعدم مراعاة التوقيع على أي وزن من الأوزان
الموسيقية . وأما أنواعه فكثيرة نذكر منها الموال الأعرج والموال النعماني
والمجمسات « جمع مجس » فالمول الأعرج هو ما كان مركب من
خمس آيات يتفق منها الثلاثة آيات الأولى مع البيت الخامس في
السجع ويختلف عنها البيت الرابع أي الشطر الرابع

والموال النعماني هو ما كان مركب من سبعة آيات « شطره »
تتفق الثلاثة آيات الأولى في سجع واحد ثم تتفق الثلاثة الثانية في
سجع آخر والبيت السابع أي الأخير يتفق مع سجع الثلاثة آيات
الأولى . والمجس هو ما كان مركباً من خمسة آيات يتفق فيها
الأربعة آيات الأولى في السجع ويختلف عنها البيت الخامس . وكل
أنواع المواويل تتفق في شروط الالتقاء من حيث الغناء وتختلف في
الوزن من حيث النظم والسجع

« دولاب » اسم اصطلاحى لقطعة موسيقية صغيرة تعرف على
الآلات بدون غناء لافتتاح النغم

« الدور » اسم يطلق على كلام منظوم ومركب من جزئين أو
أكثر . فالجزء الأول يسمى مذهب أي قرار وهو الجزء الثابت الذي
يلقيه المغني بمساعدة اثنين أو ثلاثة معه والجزء الثاني يسمى دور أو

غصن وهو الذي يليه المغني بمفرده وله فيه حق التصرف شرطاً مع مراعاة أصول النغم والوزن الملحن عليهما هذا الدور .. وهذا اذا كان الدور مركب من جزئين وأما اذا كان مركب من أكثر فالجزء الاول هو المذهب مثل ما سبق والاجزاء الاخيرة هي أدوار تتفق في الالتقاء حسب الشروط السابقة من حيث المعنى وتختلف في الكلام من حيث المعنى

تلحين الادوار « جمع دور » يلحن كل دور على نغم من الانغام الموسيقية وللملحن الحق في التصرف والخروج من النغم الاصلي الذي يلحن عليه هذا الدور الى أنغام أخرى بمناسبة قية ثم ينتهي الى أنغام الاصلي وهذا من جهة النغم ثم يلاحظ توقيع اللحن بان يكون على وزن من الاوزان الموسيقية . وأكثر الادوار المستعملة في مصر ملحنة على وزن المصمودي « مصمودي » اسم اصطلاحي لوزن من الاوزان الموسيقية :

الفصائد

« جمع قصيده » وهي أبيات أشعار منظمه على سجع واحد (راجع ديوان ابن الفارض) وتغنى على نوعين فالنوع الاول منها هي الفصائد الالقاء . وبلقبها المطرب على أي نغم يختاره وله حق التصرف والانتقال في الانغام والتكرار في الكلام مع المحافظة على الرجوع عند الانتهاء الى النغم الاصلي والمحافظة على الوحدة في التوقيع أيضا . وأما النوع الثاني فهو الفصائد التي تغنى على وزن البيتين المشهورين وهما « أه يا أنا وإيش للموازل عندنا » قم مضيق العزال وواصلني أنا »

فالغني ينشد بيتين أو ثلاثة من القصيدة ثم يرد عليه مساعدوه بيتين
آه يا أنا ويستمر على ذلك لحين انتهاء القصيدة وفي هذه الحالة الثانية
يجب المحافظة على الوزن أيضا أي الوحدة . وهذه القصائد يطلق عليها
اسم نشيد أيضا ومن ينشدها يسمونه نشد (الخمسات) سبق الشرح
عنها في باب المواويل ولكنها أحيانا تغنى وتوقع على أوزان وعلى
طريقة القصائد الألقا وتكون نوعاً من أنواع القصائد

دولاب

« جمع دولاب » وهو اسم اصطلاحي يطلق على قطع موسيقية
صغيرة تعزف على الآلات بدون غناء لافتتاح الانعام

وصد أو فصل

« وصله » كلمة اصطلاحية يستعملها الآلاتية للدلالة على كل
فصل موسيقي وغنائي بأكمله . وهذا ترتيب كل فصل : (١) تقاسيم
من العواد (٢) اليشرو من جميع الآلات الموجودة بالتخت « تخت »
عبارة عن أربعة دكك عالية وموضوعة غالباً على شكل مربع الجلوس
المطربين عليها حين شغلهم (٣) تقاسيم من الكمانجاني أو التاباتي .
(٤) وشحات (٥) تقاسيم من القانونجي (٦) ليالي ووال من المغني (٧)
دولاب (٨) ليالي من المغني على العنب (٩) دور (١٠) دارج

الآلاتية والموسيقين

« آلاتي » لفظة تطلق على كل شغل بالآلات الموسيقية أو
الميكانيكية وهي لفظة اصطلاحية يقصد بها المطربين والضارين على

وزارة التربية والتعليم
 تفتيش التربية الوطنية
 القاهرة المصرية
 مرسلة على الرحلة الثانية
 يوسف الشريب
 طالب : عبد الحليم طلي
 كبر مفتى التربية المصرية
 ويصادق بها محمد صادق الخوسني عام ١٩١١

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a single melodic line on a five-line staff. The notation includes various musical symbols such as treble clef, key signature (one sharp), time signature (3/4), and various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes). The melody is written in a style typical of early 20th-century popular music.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a single melodic line on a five-line staff. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is written in a simple, folk-like style with eighth and quarter notes. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the staff, aligned with the notes. The score is presented on a single page with a decorative border.

Handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on five staves. The first staff is the vocal melody, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef. The third staff is a second vocal melody, also in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the fourth staff in bass clef and the fifth staff in treble clef. The music is in 4/4 time. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staves. The score is signed "Wm. C. C." at the bottom right.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a single melodic line on a five-line staff. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody consists of several measures, some with eighth and sixteenth notes, and others with quarter and half notes. There are various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The score is presented in a clear, handwritten style.

Handwritten musical notation for the first system of 'The Rose Tree'. The system consists of two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is a bass clef. The music is written in a simple, handwritten style. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a bass clef. The music is written in a simple, handwritten style. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a bass clef. The music is written in a simple, handwritten style.

Handwritten musical score on five staves, featuring complex notation including notes, rests, and various musical symbols.

The score is written on five staves, each with a treble clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Key features of the notation include:

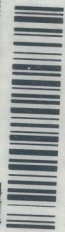
- Staff 1: Contains a series of notes and rests, with a large bracket spanning the first two measures.
- Staff 2: Features a complex sequence of notes and rests, with a large bracket spanning the first two measures.
- Staff 3: Includes a series of notes and rests, with a large bracket spanning the first two measures.
- Staff 4: Contains a series of notes and rests, with a large bracket spanning the first two measures.
- Staff 5: Features a series of notes and rests, with a large bracket spanning the first two measures.

The score is written in a style characteristic of 19th-century musical notation, with a focus on complex rhythmic patterns and melodic lines.

99



Bibliotheca Alexandrina



0428135